



給予
Grace

蒋鹏奕
JIANG Pengyi

《给予》一组历时三年，远赴北极圈、南半球等国家和地区拍摄的大尺幅银盐作品，精细记载我们所在星球亘古以来长期演变的不可言喻的奇妙景观；在暗室实验的《自迹》系列，是在一纸感光载体上双手留下的刹那痕迹。当在我们正惊叹《给予》系列作品中影调的复杂细腻如此极致之余，他同时为我们呈现另一批抽象作品的简单、轻逸、迅捷。艺术家长年坚持探索，潜心自我反省与否定，他既有通过长时间酝酿完成的作品，又有会心的即兴之作，使其创作呈现出越来越广阔、丰富和深入的态势。

Grace, an array of large-scale gelatin works delicately records the ineffable magnificent landscapes that have invariably evolved since the origin of the earth shooting from the Arctic Circle and various countries in the Southern Hemisphere over a span of three years. The artist's darkroom experimental series Trace captures the instant marks which are contoured by hands on the photosensitive medium. While the audience marvel at the intricate and exquisite tone of Grace, the other abstract series impresses us with its simplicity, lightness and swiftness simultaneously. Throughout years of persistent exploration, self-reflection and self-denial, JIANG's works are created by experiencing both long period contemplation and inspirational improvisation that present the momentum of his works broader, richer and more in-depth.



給予 No.3 Grace No.3

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2014 | JPY_2059

“瀑布，她似乎是上帝倾诉孤独的象征，但我觉得她的倾诉远比孤独丰富，她只是倾诉，不承担意义。”

"Waterfalls, she seems to be the symbol of loneliness of God, however I think that her outpour is much richer than loneliness. By simply saying everything that is on her mind, she does not take on the meaning."



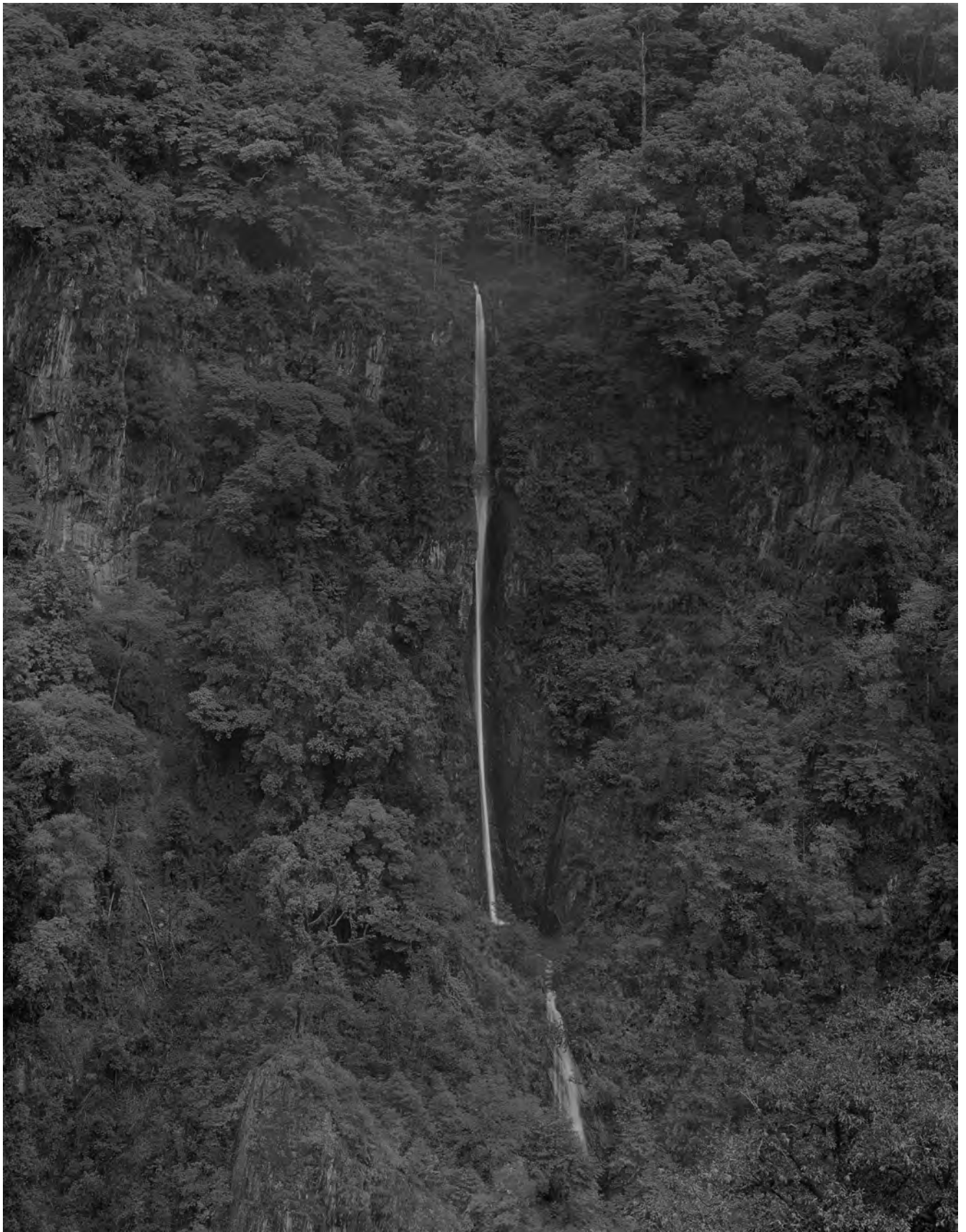
給予 No.1 Grace No.1

艺术微喷 | Archival Inkjet Print | 160x227cm | Ed.5 + 2AP | 2014 | JPY_7461



給予 No.2 Grace No.2

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 150x118cm | Ed.5 + 2AP | 2014 | JPY_0263



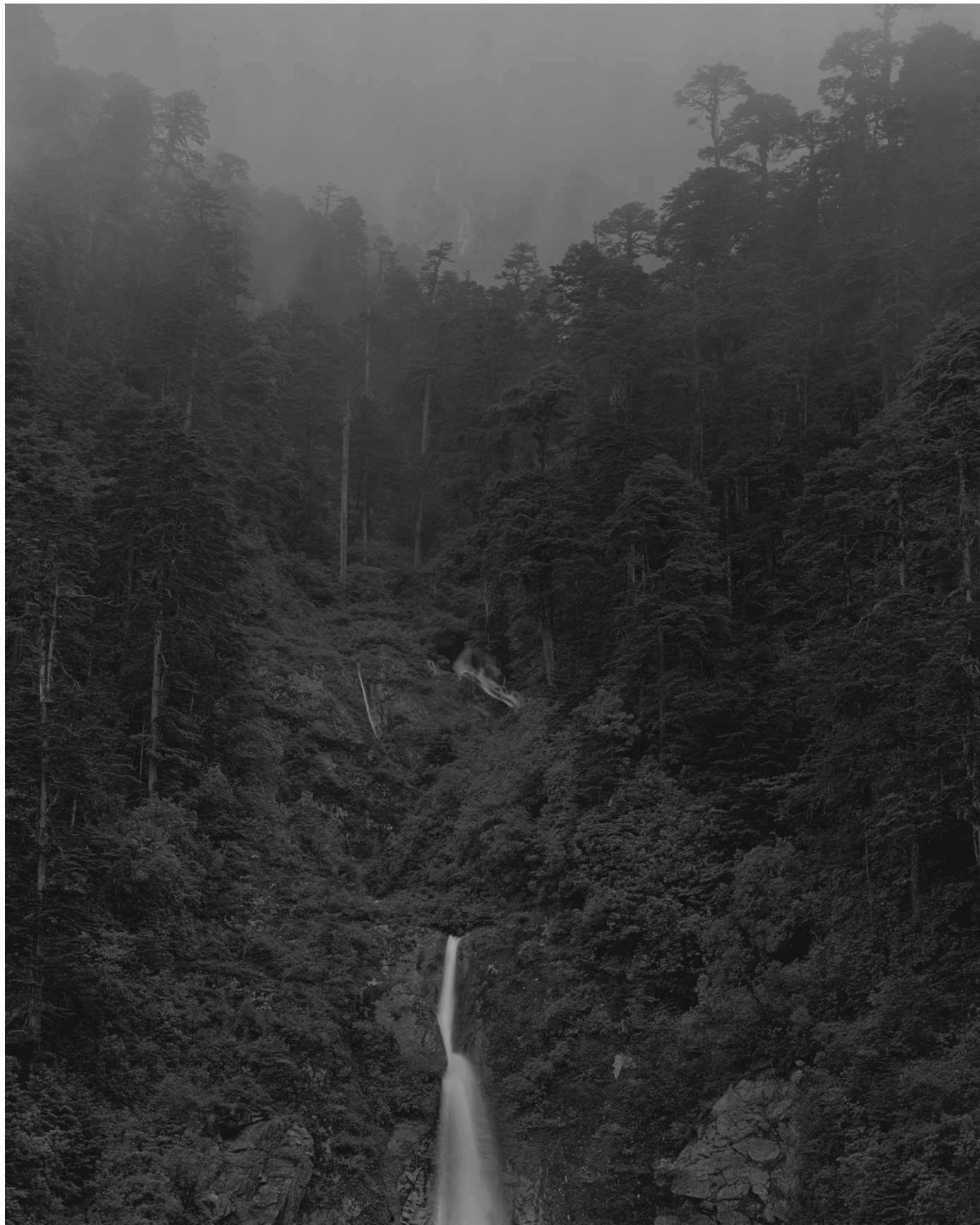
給予 No.4 Grace No.4

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 150x118cm | Ed.5 + 2AP | 2015 | JPY_7230

“我看到的瀑布，只是现在转瞬即逝的一刻，之前不知从何而来，之后无声无息。”

" The waterfall which I catch sight of, is simply a moment in time which passes by in an instant, previously I was unaware of from where it came, afterwards it was wordless and uncommunicative. "

2015.8



給予 No.5 Grace No.5

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 150x118cm | Ed.5 + 2AP | 2015 | JPY_7627



給予 No.7 Grace No.7

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_0230



給予 No.9 Grace No.9

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_8507

“面对轰隆隆的瀑布，有一种静谧，是不断流动的静谧。”

"Facing a rumbling waterfall, there are all kinds of tranquility, it is the tranquility that flows unceasingly. "

2016.5



給予 No.8 Grace No.8

艺术微喷 | Archival Inkjet Print | 160x227cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_3997



給予 No.10 Grace No.10

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 150x118cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_8312



給予 No.11 Grace No.11

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 78x98cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_7070



給予 No.12 Grace No.12

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 78x98cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_5808



給予 No.13 Grace No.13

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 62x50.5cm, Image Only 54x42.5cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_8612



給予 No.14 Grace No.14

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_7676



給予 No.15 Grace No.15

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_7721



給予 No.16 Grace No.16

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_0462



給予 No.17 Grace No.17

明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 98x78cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_7808



給予 No.18 Grace No.18

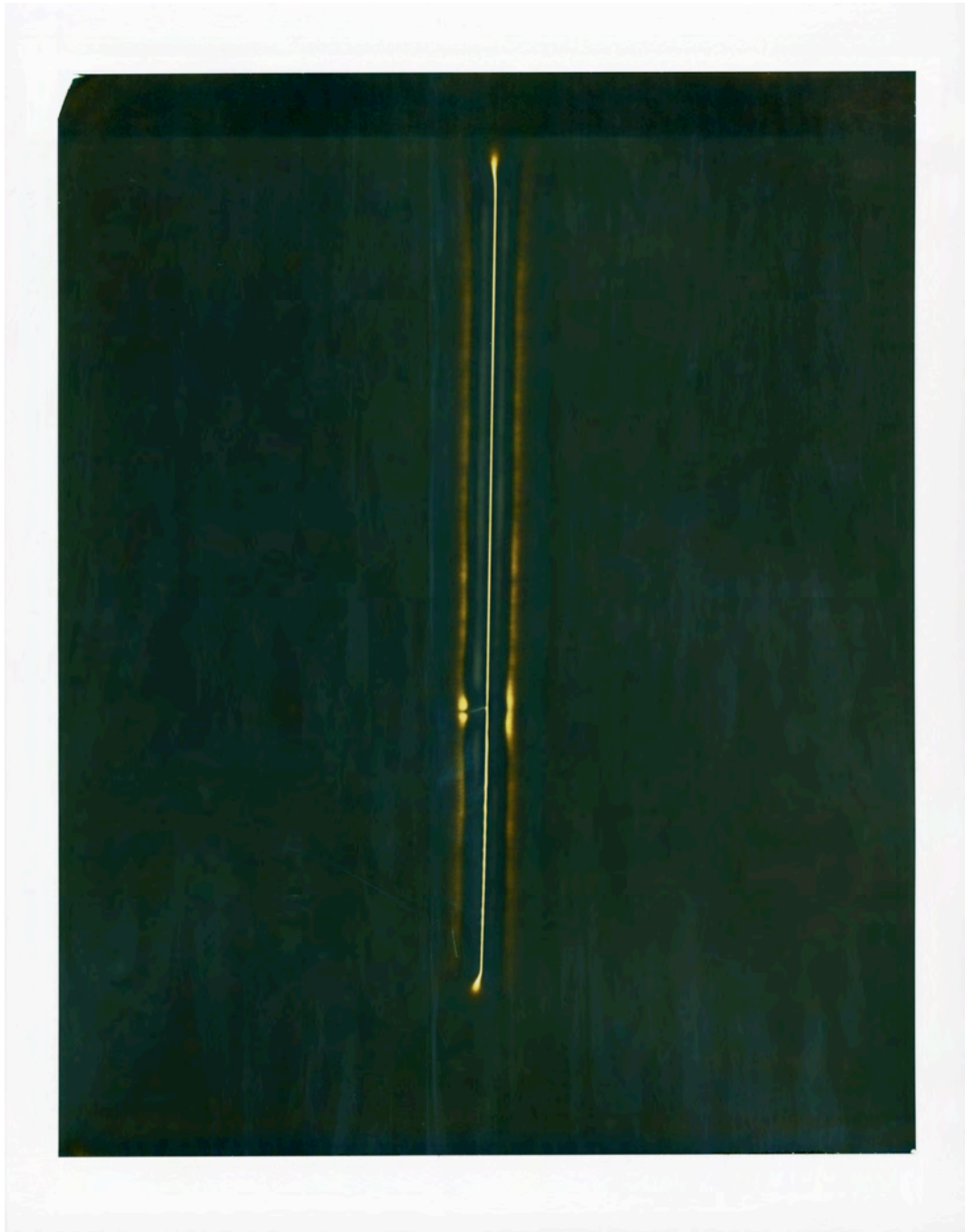
明胶卤化银 | Silver Gelatin Print | 78x98cm | Ed.5 + 2AP | 2016 | JPY_5092

自跡
Trace

“我想只是针对图像本身，不去讲意义，不试图告诉别人什么。它是我面对自己瞬息变化直观的反应，是顺势而发，是随机应变。”

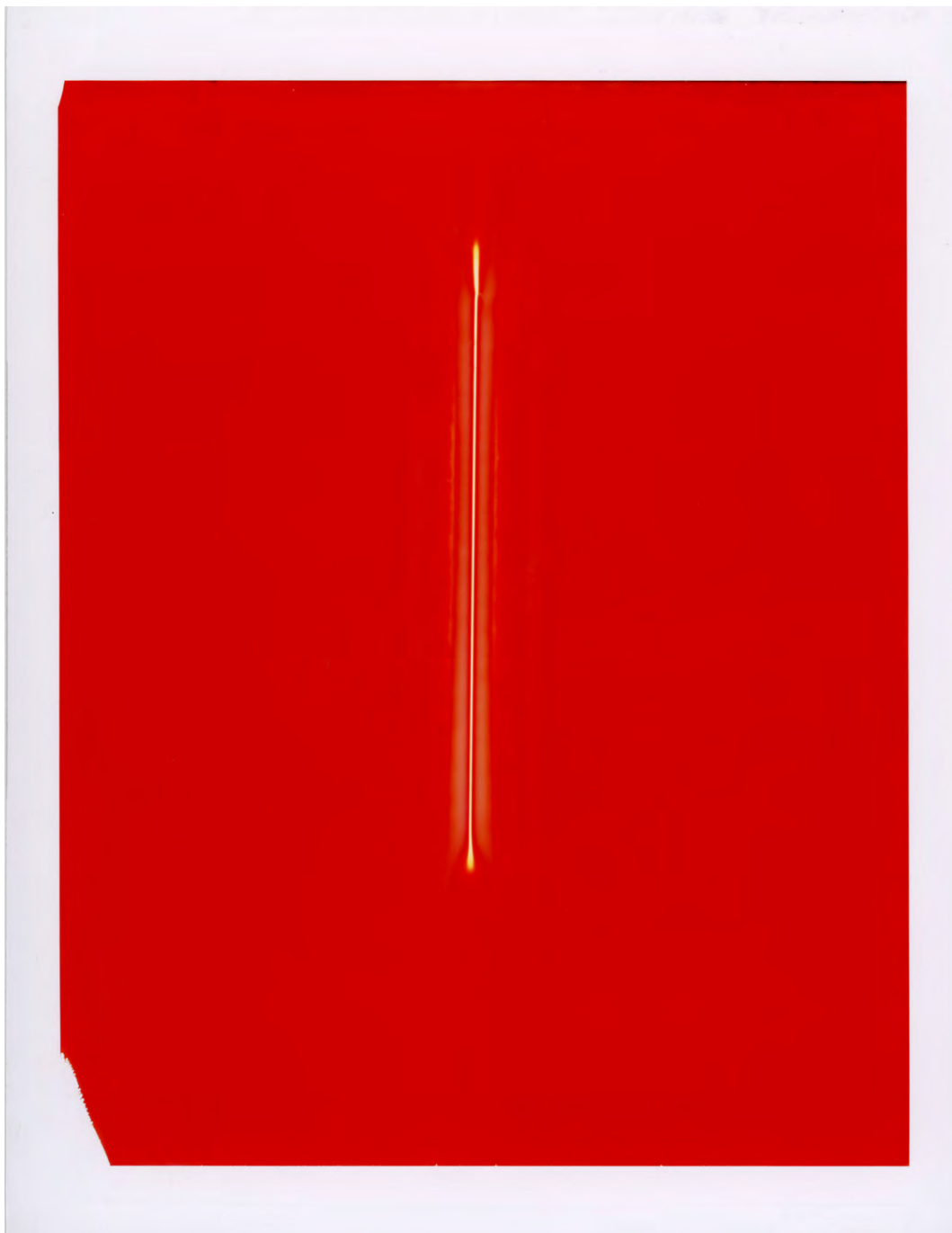
" I think of only being in connection with the picture itself, I am not going to talk of its significance, I am not going to attempt to tell other people what to do. It is a direct response to the observation of confronting a change in a flash in myself, it is to take an opportunity and develop, it is to change according to the situation and be pragmatic. "

2015.3



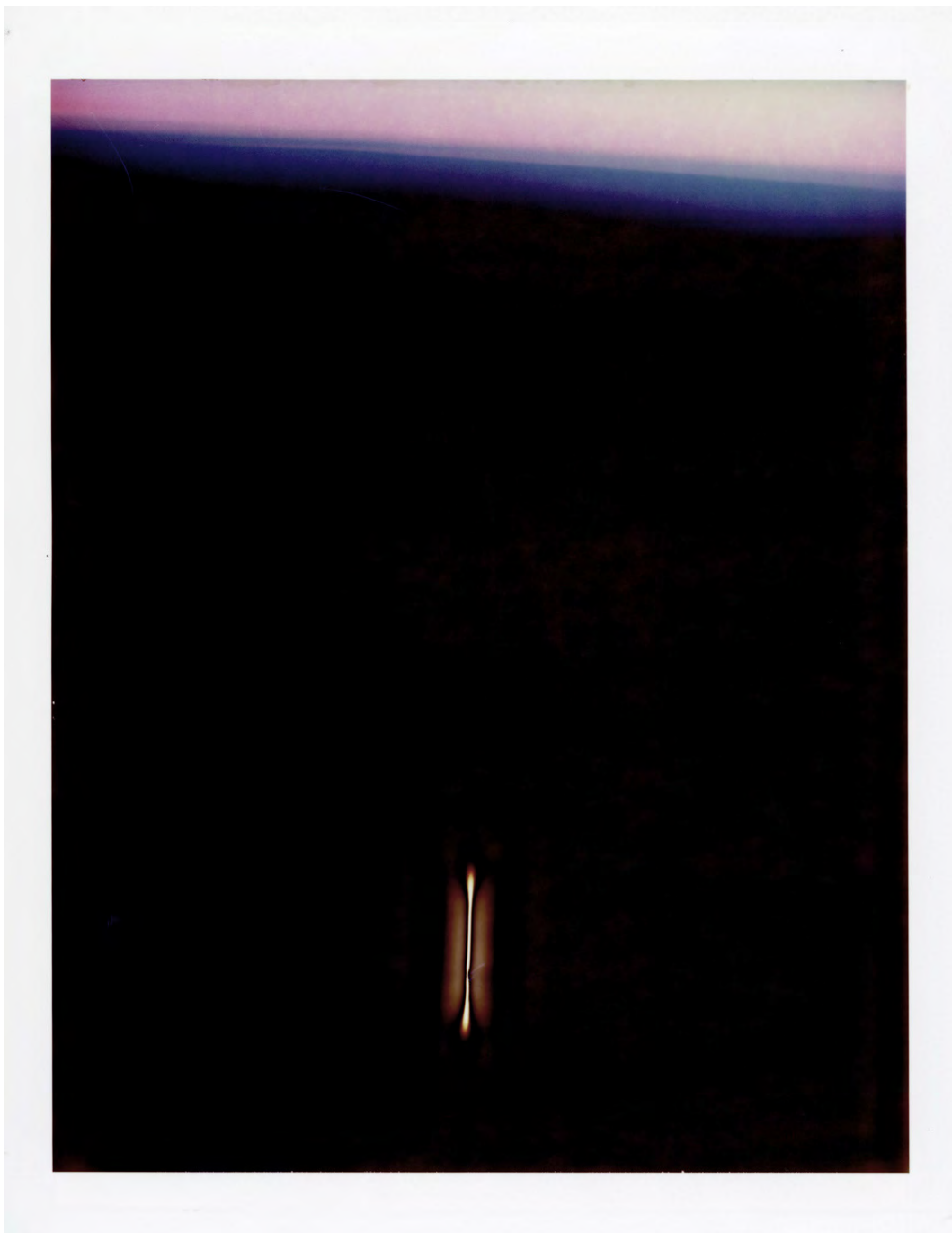
自跡 No.1 Trace No.1

宝丽来, 8x10英寸, 即显胶片 | Polaroid, 8x10 inches, instant film | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_9719



自跡 No.7 Trace No.7

宝丽来, 8x10英寸, 即显胶片 | Polaroid, 8x10 inches, instant film | 2016 | JPY_3943



自跡 No.15 Trace No.15

宝丽来, 8x10英寸, 即显胶片 | Polaroid, 8x10 inches, instant film | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_8803

“ 让一条线变得很细, 很直, 很小, 我觉得开始像我自己了。”

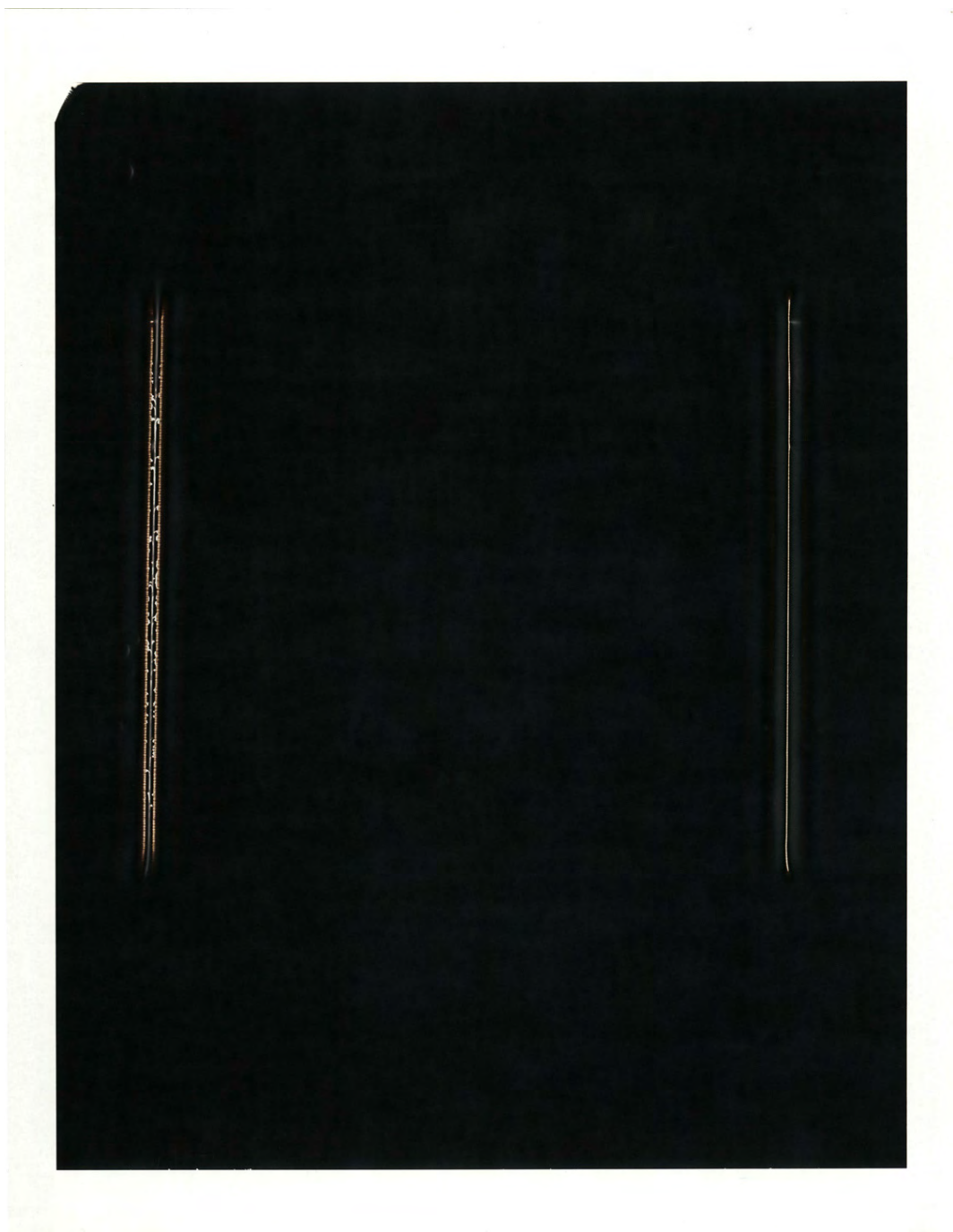
" To make one line become very thin, very straight, very small, I think it starts to resemble myself. "

2016.7



自跡 No.17 Trace No.17

宝丽来, 8x10英寸, 即显胶片 | Polaroid, 8x10 inches, instant film | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_8873



自跡 No.22 Trace No.22

宝丽来, 8x10英寸, 即显胶片 | Polaroid, 8x10 inches, instant film | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_6015



自跡 No.25 Trace No.25

移膜、无酸卡纸 | Emulsion Lift | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_9173



自跡 No.26 Trace No.26

移膜、无酸卡纸 | Emulsion Lift | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_3503



自跡 No.28 Trace No.28

移膜、无酸卡纸 | Emulsion Lift | 27.4x21.4cm | 2016 | JPY_0973

蒋鹏奕

蒋鹏奕1977年生于湖南省沅江市,毕业于中国美术学院,现工作生活于北京。目前作品主要以摄影,录像为媒介,通过制造超现实的景观以及对景物的微妙叙述,呈现出个体生命的内外潜行与刹那须臾之感。

所获的奖项包括2011年意大利维罗纳博览 (ArtVerona2011) 的Aletti摄影奖,2010年法兴银行中国艺术奖评委会大奖及2009年首届三影堂摄影奖所颁的美国特尼基金会奖。2012年更获邀参与赫尔辛基摄影双年展,及被提名Prix Pictet世界环保摄影奖。其作品被国际私人与公共机构收藏,包括瑞士尤伦斯基金会、法国卢瓦河当代艺术基金会、美国特尼基金会、美国亚洲当代艺术收藏基金、意大利及德国裕信银行艺术收藏、意大利Aletti银行基金会和中央美院美术馆。

JIANG Pengyi

JIANG Pengyi was born in Yuanjiang, Hunan Province in 1977, He graduated from China Academy of Fine Art, currently lives and works in Beijing. He creates a genre of surreal spectacle and delicate narration of the scene primarily with photography and video to reveal the consciousness and ephemera of the individuals.

He was awarded the Aletti ArtVerona Prize for Photography in 2011, the Jury Grand Prize from the Société Générale Chinese Art Awards in 2010 and the Tierney Fellowship Award from the First Annual Three Shadows Photography Award in 2009. Jiang was invited to participate in the Helsinki Photography Biennial 2012 and was nominated for the Prix Pictet 2012. Jiang's work has been collected by a variety of private and public institutions worldwide, including Guy & Myriam Ullens Foundation Collection in Switzerland, the French Regional Contemporary Art Fund of the Loire Region (Frac des Pays de la Loire) in France, the Tierney Family Foundation and ArtNow Contemporary Art Collections in USA, the UniCredit Art Collections in Italy and Germany, the Bank Aletti Foundation (Fondazione Banca Aletti) in Italy, and CAFA Art Museum.

ShanghART

香 格 纳 画 廊

香格纳画廊和H空间 ShanghART Gallery & H Space

上海市莫干山路50号16号&18号楼, 200060
50 Moganshan Road, Bldg 16&18, Shanghai 200060
T: +86 21-6359 3923 | F: +86 21-6359 4570
info@shanghartgallery.com | www.shanghartgallery.com

香格纳西岸 ShanghART West Bund

徐汇区龙腾大道2555号-10号楼, 上海, 中国 200232
Bldg. 10, No.2555 Longteng Avenue, Xuhui District, Shanghai 200232
T: +86 21-5424 9033
info@shanghartgallery.com | www.shanghartgallery.com

香格纳北京 ShanghART Beijing

北京市朝阳区机场辅路草地261号, 100015
No.261 Caochangdi, Old Airport Road, Chaoyang District, Beijing 100015
T: +86-10 6432 3202 | F: +86-10 6432 4395
infobj@shanghartgallery.com | www.shanghartgallery.com

香格纳新加坡 ShanghART Singapore

吉门营房, LOCK路9号02-22, 新加坡, 108937
9 Lock Road, #02-22, Gillman Barracks, Singapore
T: +65 6734 9537 | F: +65 6734 9037
info@shanghartsingapore.com | www.shanghartsingapore.com